



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

PAF

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Padre di menzogne.* no fig. Pai, author das mentiras.  
*Padre di ogni cosa.* Pai, Author de tudo.  
*Dar del padre ad alcuno.* Chamar pai a alguém.  
*Di padre.* Paterno, de pai.  
**PADREGGIARE.** } v. } **PATRIZZARE.**  
**\* PADRIA.** } v. } **PATRIA.**  
**PADRICCIUOLO.** dim. m. **DI PADRE.** Paizinho, pequeno pai.  
*Padricciuolo.* Padrezinho, pequeno Religioso.  
**PADRONA.** f. f. Patroa, ama, senhora, dona, protectora, defensora.  
**PADRONAGGIO.** v. **PADRONATO.**  
**PADRONALE.** adj. m. f. Senhorial, pertencente ao Senhor.  
**PADRONANZA.** f. f. Direito, superioridade, possessão, poder, dominio, padroado.  
**PADRONATICO.** f. m. Padroado, direito, que se tem sobre os Benefícios Ecclesiasticos de os poder conferir. Termo Legal.  
*Padronatico.* Protecção, patrocínio, tutela, presídio, clientela.  
**PADRONATO.** f. m. v. **PADRONATICO.**  
**PADRONCINO.** dim. m. **NA. f. DI PADRONE.** Amozinho, amo ainda moço, patrãozinho.  
**PADRONE.** f. m. **NA. f.** Patrão, amo, senhor, proprietario de alguma cousa, que tem superioridade, e dominio.  
*Padrone di casa.* Senhor, dono da casa, pai de familia.  
*Padrone di nave.* Patrão, Mestre da náó: *Gubernator, Navarchus.*  
*Padrone del mundo.* Senhor do Mundo.  
*Padrone di se.* Senhor de si.  
*Cambiar di padrone.* Mudar de amo: *Dominum mutare.*  
*Padrone.* Padroeiro, aquelle, que tem o direito de conferir, e de apresentar hum Ecclesiastico em hum Benefício vago. Termo Legal.  
*Padrone.* Patrão, aquelle, que manda alguém.  
*Padrone.* Protector, Patrono, que dá o seu patrocínio.  
*Padrone di cause.* Advogado, Letrado, o que defende causas.  
**PADRONEGGIARE.** v. n. Mandar, dominar, senho-rear, fer o amo, o dono, o senhor, governar, administrar como senhor.  
**PADRONEGGIATO.** adj. m. **TA. f.** Senhoreado, dominado, governado, administração pelo senhor.  
**\* PADRONERIA.** v. **PADRONATO.** Padroado.  
**PADRONESSA.** f. f. Ama, senhora, dona, protectora, defensora.  
**PADRONISSIMO.** sup. m. **MA. f.** Senhor absoluto.  
**PADULE.** f. f. Alagoa, lago.  
**PADULESCO.** adj. m. **CA. f.** } Apaulado, cheio de  
**PADULOSO.** adj. m. **SA. f.** } charcos de agua, enlameado, encharcado.  

**P A E**

**PAESACCIO.** peior. **DI PAESE.** Máo paiz, má região.  
**PAESAGGIO.** f. m. Paisagem, paiz, quadro, que representa hum paiz, algumas vistas de casas, ou de campos.  
**PAESANO.** f. m. **NA. f.** Paisano, aldeão, lavrador, que cultiva a terra, aldeana, lavradora.  
**PAESANO.** adj. m. **NA. f.** Paisano, do paiz, do mesmo paiz.  
*Costume paesano.* Costume do paiz.  
*Alla paesana.* Posto adverbialmente. A paesana, grosseiramente.  
*Paesano nostro.* Nosso compatriota.  
**PAESANTE.** f. m. Paizista, pintor, que se applica particularmente a pintar paeses.  
**PAESARE.** v. n. Ficar no seu paiz.  
**PAESE.** f. m. Paiz, Região, Provincia, Comarca.  
*D' altro paese.* De outro paiz, estrangeiro.  

*Parte I. e Tomo II.*

*Di che paese è V. S.?* De que paiz, de que terra he V. M.?  
*Paese lungo il mare.* Região maritima: *Ora maritima.*  
*Paese.* Paiz, patria, terra, Provincia, o lugar, onde se nasceo.  
*Erano nobili al loro paese.* Erão nobres no seu paiz: *Domi nobiles erant.*  
*Paese.* Paiz, pintura de paiz.  
*Ber paesi, o a paesi.* Julgar a bondade do vinho pelo lugar, onde elle nasce. Prov. Julgar das coufas só pelo nome de quem as faz.  
*Paese che vai, usa che truovi.* He preciso accommodar-se ao uso, e costume do paiz, onde se vai, onde se vive: *Lex & regio.*  
*Tutto il Mondo è paese.* Prov. Póde-se viver por toda a parte, e em toda parte se encontra do bom, e do mal. Todo o Mundo he hum: *Omne homini natale solum.*  
*Tanti paesi, tante usanze.* Cada paiz, cada terra tem seu uso particular: *Suus cuique mos.*  
*Scoprire il paese.* Descobrir, correr, indagar o paiz, a terra: *Loca perscrutari.*  
*Scoprire il paese.* no fig. Tomar conhecimento, noticias, indagar: *Explorare.*  
*Quando la gatta non è in paese,* } v. *Gatto.*  
*i topi ballano.*  
**PAESELLO.** dim. m. **DI PAESE.** Paizinho, pequena Região, Provinciazinha.  
**PAESETTO.** dim. m. **DI PAESE.** } v. **PAESELLO.**  
**PAESINO.** dim. m. **DI PAESE.** }  

**P A F**

**PAFFUTO.** adj. m. **TA. f.** Gordinho, regalado, gordo, repleto, cheio.  
*Star paffuto.* Estar regalado. Ter todas as suas commodidades, e delicias; tratar-se muito commodamente: *Percommode se habere.*  

**P A G**

**PAGA.** f. f. Paga, pagamento de determinada quantidade de moeda, que se deve dar em tempo determinado.  
*Paga.* Paga, soldo, estipendio, que se dá aos soldados, e pessoas de guerra para a sua subsistencia.  
*Paga.* Algumas vezes se entende pelo mesmo soldado.  
*Soldati, che hanno doppia paga.* Soldados, que tem soldo dobrado: *Duplicarii milites.*  
*Dar la paga a' soldati.* Fazer pagamento aos soldados.  
*Paga morta.* Praça morta, se diz daquella, que cobra soldo, ou ordenado sem fazer nada: *Stativi milites.*  
**PAGABILE.** adj. m. f. Que se deve pagar em hum certo tempo a huma certa pessoa, que deve ser paga.  
**PAGAMENTO.** f. m. Pagamento, paga, satisfação da dívida; a acção de pagar.  
*Pagamento.* Pagamento, a cousa, que se dá em paga, pensão.  
*Pagamenti delle fatiche nostre.* Mercês das nossas fadigas, em recompensa de nossos serviços.  
*Sospendere, o Trattenero il pagamento.* Suspende o pagamento.  
*Senza pagamento.* Gratuitamente, sem paga.  
*Pagar una somma in tre pagamenti.* Pagar huma somma, huma quantia em tres pagamentos: *Summam in tribus pensionibus solvere.*  
*Dare un canto in pagamento.* Fugir sem pagar, abalar escondidamente: *Solum vertere.*  
*Indugiare la morte, e 'l pagamento.* Modo proverbial. He preciso morrer, e pagar o mais tarde que he possível.  
*Pagamento.* Pagamento, salario, recompensa.  
**PAGANALE.** adj. m. f. Paganal, epitheto, que dávão a humas certas festas os camponezes da antiga Roma.  

**N** **PA-**